

VILKÅR OG BETINGELSER FOR INNKJØPSORDRE

Disse vilkårene og betingelsene, sammen med enhver innkjøpsordre som de fysisk eller elektronisk er tilkoblet eller i hvilke de er inkorporert gjennom referanse, utgjør «bestillingen». «Leverandøren» er den enheten som bestillingen er utstedt til (som identifisert på denne). Leverandøren og kjøperen er hver en «part» og samlet «parter». Leverandøren skal levere produktene, materialene, utstyret eller andre varer som identifiseres på bestillingen («varene») og tjenestene som identifiseres på bestillingen («tjenestene»). Hvis bestillingen er en frigivelse mot en eksisterende avtale mellom partene, vil disse vilkårene og betingelsene ikke erstatte eksisterende vilkår i en slik avtale. Innkjøpsordren skal ha forrang hvis det oppstår en konflikt med disse vilkårene og betingelsene. Bestillingen godtas av leverandøren når leverandøren begynner leveringen av varene eller tjenestene, med mindre den er godtatt tidligere.

1. Levering. Leverandøren skal levere varene og tjenester på leveringsdatoen(e) i bestillingen. Tid er viktig. Kjøperen kan kansellere bestillingen dersom leveringen ikke er i tide. Såfremt det ikke er uttrykkelig fastsatt noe annet i denne bestillingen, skal leveransen være til kjøpers adresse slik den framgår på bestillingen eller aktuell kjøpskontrakt, og rett til og risiko for tap av varene overføres til kjøperen når kjøper tar besittelse på leveringsstedet.
2. Forsendelse. Hvis prisen for varene oppgis å omfatte forsendelseskostnader, kan leverandøren sende varene i henhold til sin normale leveringsmåte. Hvis prisen for varene ikke oppgis å omfatte forsendelseskostnader, skal leverandøren sende varene slik som anvist eller på annen måte godkjent av kjøperen.
3. Arbeid og materialer. Leverandøren skal stille til rådighet alt arbeid og alle materialer (f.eks. anlegg, utstyr og emballasje) som er nødvendig for å utføre bestillingen, med mindre dette leveres av kjøperen. Leverandøren tar fullt ansvar, erstatningsansvar og tapsrisiko for oppbevaringen og sikker håndtering av alle kjøpers materialer eller utstyr mens sådanne er i leverandørens besittelse, forvaring og kontroll.
4. Kjøp av kjøper. Leverandøren skal stille til rådighet eller spesifiserer produkter for varer og tjenester som, hvis egnet og så langt det er mulig, inkorporerer materialer produsert av kjøperen.
5. Kvalitet. Leverandøren skal iverksette, og kontinuerlig overvåke og forbedre, et formelt kvalitetssikringsprogram som fokuserer på varene. Leverandøren skal: (a) samhandle med kjøperens kontraktsforvalter, (b) varsle kjøperen i god tid om endringer i komponenter, materialer, produksjonsprosesser, steder eller testmetoder (og den sannsynlige innvirkningen på kjøperen); (c) forhåndsgodkjenne endringer ved kjøpers anlegg. Hvis kjøperen ber om det, skal leverandøren gi kjøperen et fullstendig og nøyaktig analysesertifikat med hver vareforsendelse. Leverandøren bekrefter at kjøperen vil stole på analysesertifikatet og har til hensikt å introdusere varene direkte i produksjonsprosessene uten selvstendig analyse av kjøperen. Leverandøren skal svare, som rimelig anvist, på enhver forespørsel fra kjøperen om korrigerende tiltak (forespørsel om korrigerende tiltak til leverandør) for tilfeller der forsyning av varer ikke oppfyller kjøperens krav. Dette inkluderer utføring og dokumentasjon av slike emner som følgende innen tidsbegrensningen fastsatt av kjøper: avgrensningstiltak for å minimere ytterligere innvirkning, hendelsesundersøkelser, fastsetting av egentlig årsak, mottiltak til å forhindre gjentakelse og verifisering av effektiviteten til eventuelle tiltak. Hvis kjøperen ber om det, skal leverandøren tillate kvalitetsvurdering av leverandørens produksjonsanlegg. Leverandøren skal svare, som rimelig anvist, på enhver forespørsel fra kjøperen om forbedringsplaner basert på resultater fra kvalitetsvurdering eller andre evalueringer fra kjøperen av leverandørens produksjon. Leverandøren skal levere attester eller andre dokumenter på forespørsel fra kjøperen. Leverandørens produksjonsanlegg som sender varer til et kjøperanlegg som er sertifisert til standarden for kvalitetskontrollsystemer i bilindustrien IATF 16949 eller standarden for kvalitetskontrollsystemer i flyindustrien AS 9100 (nyeste revisjoner), skal registreres til ISO 9001 (nyeste revisjon) av et akkreditert tredjeparts sertifiseringsorgan innen tre år av anleggets IATF 16949- eller AS 9100-sertifisering eller tre år fra den opprinnelige datoen for levering av varer til slike anlegg. Leverandørens produksjonsanlegg som sender varer til et kjøperanlegg som er sertifisert til standarden for kvalitetskontrollsystemer i flyindustrien AS 9100 (nyeste revisjoner) skal:
 - a) Gi rett til tilgang til alle anlegg som er involvert i bestillingen og til alle aktuelle fortegnelser for kjøperen, kjøperens kunder og tilsynsmyndigheter;
 - b) Tilfredsstillende krav til leverandøren om å viderefremme til underleverandører gjeldende kundekrav i innkjøpsdokumentene, inkludert nøkkelegenskaper der det er nødvendig;
 - c) Tilfredsstillende krav til utforming, testing, inspeksjon, bekreftelse, bruk av statistiske teknikker og relaterte instruksjonene for aksept (inkludert kritiske elementer og nøkkelegenskaper) slik det kan være angitt i gjeldende kjøpers innkjøpsdokumenter;
 - d) tilfredsstillende krav til testprøver (produksjonsmetode, antall, oppbevaringsforhold) slik det kan være angitt i innkjøpsdokumentene;
 - e) Varsle kjøper om ikke-samsvarende varer, og få godkjenning fra kjøper om avhending av ikke-samsvarende varer;
 - f) Tilfredsstillende krav til bevaring av fortegnelser slik det kan være angitt i kundens innkjøpsdokumenter;
 - g) Bruke spesialprosesskilder for råvarer, som er godkjent av kjøperens kunder som oppgitt og påkrevd;
 - h) Overholde verifiseringsordninger og -metode for produktfrigivelse spesifisert i innkjøpsdokumenter når verifisering av varer utføres på anlegget til leverandøren;

- i) Ikke foreta noen endringer i råmaterialer (inkludert leveringskilde), produksjonsprosesser, testmetoder, produksjonssted eller noen andre endringer knyttet til de leverte varene, uten skriftlig samtykke på forhånd fra kjøperen.
6. Personale og underleveranse. Leverandøren skal tilveiebringe alt personale spesifisert i bestillingen. Leverandørens underleverandører skal overholde leverandørens forpliktelser, og leverandøren skal være ansvarlig for slik overholdelse; leverandøren skal imidlertid ikke sette bort noe av arbeidet uten kjøpers godkjenning.
 7. Uavhengig kontraktør. Leverandøren er en uavhengig kontraktør hos kjøperen. Enkeltpersonene og enhetene engasjert av leverandøren, skal være under leverandørens eksklusive instruksjoner og kontroll, og skal ikke anses som en ansatt, agent eller kontraktør for kjøperen.
 8. Etiske regler for leverandører. Selger skal overholde kjøperens etiske regler for leverandører («Etiske regler for leverandører») som er tilgjengelig på kjøperens nettsted på http://www.dupont.com/general/suppliers/supplier-center/Supplier_Sust_and_Expectations.html og inkludert ved referanse og gjort til en del av denne bestillingen. Hvis det oppstår en konflikt mellom de etiske reglene for leverandører og vilkårene og betingelsene i denne bestillingen, skal vilkårene og betingelsene i bestillingen gjelde. Kjøperen kan endre de etiske reglene for leverandører når som helst ved å legge ut varsel om slike endringer på kjøperens nettsted på http://www.dupont.com/general/suppliers/supplier-center/Supplier_Sust_and_Expectations.html.
 9. Tjenestested og betingelser på anlegget. Leverandøren vil kun utføre tjenestene på steder som er godkjent av kjøperen. Hvis tjenestene leveres på kjøpers anlegg, skal leverandøren overholde alle betingelsene på stedet, inkludert kjøpers retningslinjer ved slike anlegg angående sikkerhet og helse, stoffmisbruk og kontroll av strafferegisteret.
 10. Konfidensiell informasjon. Leverandøren skal beskytte all kjøperinformasjon angitt som konfidensiell, med minst samme grad av forsiktighet som leverandøren beskytter leverandørens egen konfidensiell informasjon, men ikke mindre enn et rimelig nivå av forsiktighet. Leverandøren skal ikke bruke eller bekjentgjøre kjøpers konfidensielle informasjon uten godkjenning på forhånd fra kjøper og skal returnere slik informasjon til kjøperen ved slutten av bestillingen eller på kjøpers forespørsel.
 11. Immaterielle rettigheter. Leverandøren tildeler kjøperen ugjenkallelig og eksklusiv rett til og interesse i alle arbeidsprodukter (f.eks. tegninger, designer, planer, rapporter, studier, annet skriftlig materiale eller programvare) utviklet for kjøperen under bestillingen. Denne overdragelsen ekskluderer eksisterende immaterielle rettigheter tilhørende leverandøren (inkludert eventuelle endringer eller forbedringer av disse) levert til kjøperen under bestillingen. Leverandøren gir kjøperen en ikke-eksklusiv, honorarfri, global, varig lisens til kjøperen (og dets tilknyttede selskaper og tredjepartsleverandører) for bruk av slik eksisterende immateriell eiendom i forbindelse med varene og tjenestene. Kjøperen beholder alle rettigheter til og interesse i og for, og leverandøren skal ikke bruke (unntatt som nødvendig for å utføre bestillingen), kjøperens data og andre immaterielle rettigheter (og materialer).
 12. Publisitet. Leverandøren skal ikke: (a) bruke navnet, handelsnavnet, ovalen, varemerkene, servicemerkene eller logoene tilhørende kjøperen på en måte som ikke er godkjent av kjøperen; eller (b) påstå (direkte eller indirekte) at et produkt eller en tjeneste som tilbys av leverandøren, er godkjent eller støttes av kjøperen.
 13. Faktura og betaling. Etter levering av varene eller ved slutten av hver måned for tjenester, skal leverandøren sende inn en faktura til adressen som er oppgitt i bestillingen for godtgjørelser, avgifter og, hvis refunderbart, utgifter som gjelder leverte varer og tjenester. Leverandørens faktura skal leveres sammen med slik dokumentasjon som kjøperen anser tilstrekkelig for å kontrollere beløpene som faktureres, og skal være i den formen som kreves av kjøperen. Mangelfulle eller feilaktige fakturaer vil ikke bli behandlet eller betalt. Alle utgifter, gebyrer og kostnader er inkludert i godtgjørelsene og vil ikke refunderes. Kjøperen skal betale leverandøren (via elektronisk betalingsformidling, bankoverføring eller sjekk, slik kjøperen velger) innen 90 dager etter mottak av korrekt utformet og utfylt faktura, og planlagt betaling skal finne sted på eller etter forfallsdatoen, underlagt gjeldende lokale jurisdiksjon.
 14. Avgifter. Kjøperen og leverandøren skal hver på sin side være ansvarlig for og remittere slik som fastsatt i lovene til en hvilken som helst behørig konstituert myndighet som har jurisdiksjon over bestillingen, alle skatter og avgifter som pålegges denne parten i henhold til lovene av nevnte jurisdiksjon.
 15. Revisjoner. Ved varsel fra kjøperen skal leverandøren gi kjøperen (og dennes regnskapsførere og revisorer) tilgang til leverandørens anlegg og arkiver (unntatt leverandørens interne kostnadsoppføringer) slik at kjøperen kan kontrollere leverandørens overholdelse av denne bestillingen, inkludert for å kontrollere at gebyrene er korrekte.
 16. Overholdelse av lover. Leverandøren garanterer at de overholder alle gjeldende lover, regler, pålegg og forskrifter som dekker produksjon, salg og levering av varer eller tjenester angitt i bestillingen. Ved brudd på slike bestemmelser har kjøperen rett til å trekke bestillingen.
 17. Kjemiske fortegnelser. Leverandøren skal ikke sende kjemiske stoffer som ikke er spesifisert ved navn i et sikkerhetsdatablad eller i bestillingen. I den grad varene eller noen av stoffene som finnes i varene faller innenfor rammen av TSCA-lovgivningen og PCB-forskrifter, bekrefter leverandøren at: (a) alle kjemiske stoffer underlagt den amerikanske loven om kontroll med giftige stoffer (TSCA, Toxic Substances Control Act) som leveres til kjøperen, føres riktig opp i TSCAs fortegnelser over kjemiske stoffer eller er i samsvar med et fritak; (b) ingen polyklorerte bifenyler (PCB-er) finnes i materialene som leveres til kjøperen, eller finnes bare på grunn av utilsiktet produksjon eller import av disse, og leverandøren har fulgt alle PCB-forskrifter. På kjøpers forespørsel skal leverandøren umiddelbart oppgi overfor kjøperen hele den kjemiske sammensetningen av stoffer som inngår i bestillingen samt eventuell annen informasjon eller sertifisering som kjøperen ber om.
 18. REACH. I den grad varene, eller noen av stoffene som finnes i varene, faller innenfor rammen av REACH, bekrefter leverandøren at alle kjemiske stoffer som er underlagt regelverk fra Europaparlamentet og -rådet som gjelder registrering,

evaluering, autorisering og begrensning av kjemikalier (REACH) som leveres til kjøperen, har blitt korrekt sendt inn for registrering hos Det europeiske kjemikaliebyrået i henhold til lovfestede registreringsfrister, eller det er et fritak for slik registrering. Leverandøren skal umiddelbart informere kjøperen om stoffer under Kjemikalierregelverket (Substances of Very High Concern, SVHC) på kandidatlisten, over 0,1 vektprosent, inkludert nye oppføringer som normalt legges til to ganger i året i juni og desember (se <http://echa.europa.eu/candidate-list-table>). Konsentrasjonen av SVHC-stoffet på kandidatlisten skal beregnes for hvert materiale i henhold til avgjørelsen ved Domstolen i Den europeiske union den 10. september 2015 (se <http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2015-09/cp150100en.pdf>). På kjøperens forespørsel skal leverandøren umiddelbart gi kjøperen den fullstendige kjemiske sammensetningen av stoffer levert under bestillingen og enhver annen informasjon eller sertifisering som kjøperen ber om.

19. **Garanti.** Leverandøren fremholder og garanterer at: (a) de overfører gyldig rett til varene (frie for alle krav, pant eller heftelser), de har tilstrekkelig rett til og interesse i å overdra eierrettighetene og gi lisensene herunder og varene og tjenestene (og prosessen for å lage varene og bruke tjenestene) uten å krenke opphavsrettighetene til en tredjepart; (b) varene og tjenestene skal oppfylle spesifikasjonene og beskrivelsene i bestillingen; (c) varene skal være kommersielt lignende tidligere varer, være frie for urenheter og være av salgbar kvalitet; (d) varer som er utstyr (inkludert deler) skal være nye, frie for feil i materiale, utførelse og design, og være egnet for den spesifikke bruken; (e) tjenestene skal utføres på en god, betimelig og profesjonell måte av kvalifisert personell i henhold til bestillingen og i samsvar med anbefalt praksis. Varer som er utstyr (inkludert deler), skal være i samsvar med garantiene i klausul (b), (c) og (d) i 24 måneder fra installasjons- eller oppstartsdatoen, eller 30 måneder fra forsendelsesdato, avhengig av hva som kommer sist. Etter kjøpers valg og som relevant, skal leverandøren umiddelbart reparere ikke-samsvarende utstyr, bytte ut ikke-samsvarende varer, utføre ikke-samsvarende tjenester på nytt, refundere kjøpesummen for ikke-samsvarende varer og tjenester eller refundere kjøpers reparasjonskostnader for ikke-samsvarende utstyr.
20. **Skadesløshet.** Leverandøren skal forsvare og holde kjøperen skadesløs fra og mot eventuelle tap, ansvar (inkludert forlik, domsslutninger, bøter og straffer) eller kostnader (inkludert rimelige advokatsalærer, rettsomkostninger og andre utgifter til rettsforhandlinger) knyttet til eventuelle handlinger, søksmål eller sakførsel mot kjøper fra en tredjepart (inkludert ansatte hos en av partene eller offentlige myndigheter) som hevder den følger fra handlinger eller utelatelser (inkludert det som ville vært uaktsomhet, bevisst brudd på retningslinjene eller brudd på bestillingen) fra leverandøren (eller dens underentreprenører).
21. **Forsikring.** Leverandøren skal ha på plass, gjennom forsikringsselskaper med tillatelse til å gjøre forretninger der varene leveres og tjenestene utføres, forsikring av typene og i de beløpene som er fornuftige og vanlige (eller lovpålagt).
22. **Varighet og oppsigelse.** Bestillingen skal gjelde for den spesifiserte perioden (eller, hvis ikke spesifisert, til den er fullført) med mindre den sies opp tidligere (helt eller delvis): (a) som beskrevet heri; (b) av kjøperen, med eller uten grunn, ved umiddelbart varsel; (c) av leverandøren hvis kjøperen ikke retter opp et brudd innen 30 dager etter varsel. Alle tillatte oppsigelser (eller utløp) skal være uten straff (inkludert oppsigelsesgebyr) og skal ikke løse eller fritta partene fra noen rettigheter, noe ansvar eller noen forpliktelser som har oppstått i henhold til loven eller bestillingen.
23. **Unnskylدت ytelse.** Hvis en part ikke kan utføre sine forpliktelser på grunn av brann, oversvømmelse, orkaner, jordskjelv, andre naturkatastrofer, krig, terrorisme, opptøyer, opprør, revolusjon eller sivil uro, skal den berørte parten fritas fra slike forpliktelser mens hendelsen pågår; forutsatt at hendelsen er utenfor den berørte partens rimelige kontroll (og ikke kunne forhindres ved rimelige forholdsregler) og at den berørte parten omhyggelig søker å gjenoppta sine forpliktelser så snart som mulig. Den berørte parten skal øyeblikkelig gi beskjed til den andre om hendelsen, og, hvis manglende oppfyllelse fortsetter i sju dager (eller mer), kan den andre si opp bestillingen (eller den berørte delen). Leverandøren skal fordele eventuelt underskudd på varer mellom kjøperen og leverandørens andre kunder, proporsjonalt med kvantumet levert i løpet av det foregående året.
24. **Meddelelser.** Alle meddelelser og godkjenninger under bestillingen skal være skriftlige og ansett som gitt til den mottakende parten ved: (a) mottak på oppgitt faksnummer; (b) personlig levering til oppgitt person ved oppgitt adresse; (c) levering via registrert eller rekommandert post, med returseddel forespurt, til oppgitt person ved oppgitt adresse. Hvis en part ikke spesifiserer slik informasjon, skal adressen på bestillingen brukes. Partene kan endre denne informasjon ved 10 dagers varsel til den andre.
25. **Gjeldende lov og jurisdiksjon.** Denne bestillingen og gjennomføringen av den skal være underlagt lovene på stedet der levering skal skje, med unntak av bestemmelsene i slike lover som gjelder lovkonflikt. FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonalt salg av varer, vedtatt i Wien den 11. april 1980, skal ikke gjelde. Eventuelle tvister som oppstår ut fra eller i forbindelse med bestillingen, skal utelukkende avgjøres av en kompetent domstol på stedet der levering skal finne sted.
26. **Utskillbarhet.** Alle bestemmelser heri skal kun gjelde i den utstrekning tillatt av gjeldende lov.
27. **Avtalen i sin helhet.** Bestillingen erstatter alle tidligere diskusjoner og avtaler, og utgjør med hensyn til dens emne, hele avtalen mellom partene.